



Rada  
Evropské unie

Brusel 1. prosince 2023  
(OR. en)

13472/23

LIMITE

PECHE 391

---

---

Interinstitucionální spis:  
2023/0278 (NLE)

---

---

## PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět: ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie na výroční konferenci smluvních stran Úmluvy o zachování a řízení populací tresky tmavé ve střední části Beringova moře, a o zrušení rozhodnutí (EU) 2019/866

---

**ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2023/...**

ze dne ...

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie  
na výroční konferenci smluvních stran Úmluvy  
o zachování a řízení populací tresky tmavé  
ve střední části Beringova moře,  
a o zrušení rozhodnutí (EU) 2019/866**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 43 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Polská republika je smluvní stranou Úmluvy o zachování a řízení populací tresky tmavé ve střední části Beringova moře (dále jen „úmluva o Beringově moři“). Unie není smluvní stranou této úmluvy. Podle čl. 6 odst. 9 aktu o přistoupení z roku 2003 jsou dohody o rybolovu uzavřené členskými státy se třetími zeměmi spravovány Uníí a Unie by měla provádět veškerá rozhodnutí podle úmluvy o Beringově moři.
- (2) Rozhodnutím Rady 7277/16 ze dne 11. dubna 2016 získala Polská republika povolení vyjednat v zájmu Unie změnu úmluvy o Beringově moři, aby se Unie stala smluvní stranou uvedené úmluvy. V říjnu 2016 Polsko předložilo návrh takové změny úmluvy o Beringově moři deponitáři úmluvy.
- (3) Rada svým rozhodnutím (EU) 2023/575<sup>1</sup> povolila Polsku, aby ratifikovalo v zájmu Unie změnu úmluvy o Beringově moři, která by umožnila, aby se Unie stala stranou úmluvy. Rozumí se, že poté, co bude Unie přijata za plnoprávnou stranu úmluvy o Beringově moři, přestane být Polská republika stranou uvedené úmluvy.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutí Rady (EU) 2023/575 ze dne 9. března 2023, kterým se Polsku uděluje svolení v zájmu Evropské unie ratifikovat změnu Úmluvy o zachování a řízení populací tresky tmavé ve střední části Beringova moře (Úř. věst. L 75, 14.3.2023, s. 15).

- (4) Výroční konference smluvních stran úmluvy o Beringově moři (dále jen „výroční konference smluvních stran“) je odpovědná za řízení a zachování zdrojů tresky tmavé v oblasti úmluvy o Beringově moři. Tato opatření se mohou stát pro Unii závaznými.
- (5) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013<sup>1</sup> stanoví, že Unie má zajistit, aby činnosti v oblasti rybolovu a akvakultury byly dlouhodobě udržitelné z hlediska životního prostředí a byly řízeny způsobem, jenž je v souladu s cíli dosáhnout přínosů v hospodářské a sociální oblasti a v oblasti zaměstnanosti a přispět k dostupnosti dodávek potravin. Rovněž stanoví, že Unie má uplatňovat přístup předběžné opatrnosti v oblasti řízení rybolovu a snažit se zajistit, aby byly při využívání živých biologických mořských zdrojů obnoveny a zachovány populace lovených druhů nad úrovněmi, které mohou poskytnout maximální udržitelný výnos. Dále stanoví, že Unie má přijímat opatření pro řízení a zachování zdrojů založená na nejlepším dostupném vědeckém poradenství, podporovat rozvoj vědeckých poznatků a poradenství, postupně odstraňovat výměty a podporovat postupy při rybolovu, které přispívají k selektivnějšímu rybolovu, k co největšímu zamezení a snížení nežádoucích úlovků a k rybolovu s nízkým dopadem na mořský ekosystém a rybolovné zdroje. Nařízení (EU) č. 1380/2013 konkrétně stanoví, že tyto cíle a zásady má Unie uplatňovat při provádění svých vnějších vztahů v oblasti rybolovu.

---

<sup>1</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 ze dne 11. prosince 2013 o společné rybářské politice, o změně nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutí Rady 2004/585/ES (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 22).

- (6) V souladu se sděleními Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů s názvem „Strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2030 – Navrácení přírody do našeho života“, „Vytvoření Unie odolné vůči změně klimatu – nová strategie EU pro přizpůsobení se změně klimatu“ a „Strategie ‚od zemědělce ke spotřebiteli‘ pro spravedlivé, zdravé a ekologické potravinové systémy“ je nezbytné chránit přírodu a zvrátit degradaci ekosystémů. Změna klimatu a úbytek biologické rozmanitosti nesmí ohrozit dostupnost zboží a služeb, které zdravé mořské ekosystémy poskytují rybářům, pobřežním komunitám a lidstvu obecně.
- (7) Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů s názvem „Evropská strategie pro plasty v oběhovém hospodářství“ zmiňuje konkrétní opatření k omezení plastů a znečištění moří, jakož i ztrát rybolovných zařízení nebo jejich ponechání v moři. Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů s názvem „Cesta ke zdravé planetě pro všechny – Akční plán EU: ‚Vstříc nulovému znečištění ovzduší, vod a půdy‘“ si navíc klade za cíl snížit množství plastového odpadu v moři o 50 % a mikroplastů uvolňovaných do životního prostředí o 30 %.

- (8) Společné sdělení Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů s názvem „Směřování k udržitelné modré planetě – společné sdělení o agendě EU v oblasti mezinárodní správy oceánů“ zdůrazňuje význam ochrany a zachování mořské biologické rozmanitosti v rámci vnější činnosti Unie. Unie je nejvýznamnějším aktérem v regionálních organizacích pro řízení rybolovu a v orgánech pro rybolov na celém světě. Unie v nich podporuje udržitelnost rybích populací, prosazuje transparentní rozhodování založené na spolehlivém vědeckém poradenství, zlepšuje vědecký výzkum a posiluje dodržování předpisů.
- (9) Je vhodné stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie na zasedáních výroční konference smluvních stran úmluvy o Beringově moři v období 2024-2028, neboť ochranná a donucovací opatření úmluvy o Beringově moři budou pro Unii závazná a budou schopna rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah práva Unie, konkrétně nařízení Rady (ES) č. 1005/2008<sup>1</sup> a (ES) č. 1224/2009<sup>2</sup> a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2403<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, mění nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a zrušují nařízení (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1).

<sup>2</sup> Nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Unie k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky, o změně nařízení (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008 a (ES) č. 1342/2008 a o zrušení nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1).

<sup>3</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2403 ze dne 12. prosince 2017 o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 (Úř. věst. L 347, 28.12.2017, s. 81).

- (10) V současnosti je postoj, který má být zaujat jménem Unie na výroční konferenci smluvních stran, stanoven rozhodnutím Rady (EU) 2019/866<sup>1</sup>. Je vhodné uvedené rozhodnutí zrušit a nahradit je novým rozhodnutím na období 2024–2028.
- (11) Podle stávající praxe Komise jako vnější zástupce Unie s ohledem na výlučnou pravomoc Unie v oblasti rybolovu zastupuje Polskou republiku a Unii na výroční konferenci smluvních stran.
- (12) S ohledem na vyvíjející se povahu rybolovných zdrojů v oblasti úmluvy o Beringově moři a skutečnost, že v postoji Unie musí být v důsledku toho zohledněny nové okolnosti, včetně nových vědeckých a jiných relevantních údajů předložených před nebo během zasedání výroční konference smluvních stran, měly by být v souladu se zásadou loajální spolupráce mezi orgány Unie zakotvenou v čl. 13 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii stanoveny postupy pro každoroční upřesnění postoje Unie v období 2024–2028,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

---

<sup>1</sup> Rozhodnutí Rady (EU) 2019/866 ze dne 14. května 2019 o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie na výroční konferenci smluvních stran Úmluvy o zachování a řízení populací tresky tmavé ve střední části Beringova moře, a o zrušení rozhodnutí ze dne 12. června 2017 o postoji, který má být jménem Unie zaujat na uvedené výroční konferenci (Úř. věst. L 140, 28.5.2019, s. 66).

#### *Článek 1*

Postoj, který má být zaujat jménem Unie na výroční konferenci smluvních stran, je stanoven v příloze I.

#### *Článek 2*

Každoroční upřesnění postoje, který má Unie zaujmout na zasedáních výroční konference smluvních stran, se provádí v souladu s přílohou II.

#### *Článek 3*

Postoj Unie stanovený v příloze I posoudí a, bude-li to vhodné, reviduje Rada na návrh Komise nejpozději pro výroční konferenci smluvních stran v roce 2029.

#### *Článek 4*

Rozhodnutí (EU) 2019/866 se zrušuje.

## Článek 5

1. Aniž jsou dotčeny pravomoci Komise, pokud jde o vnější zastupování Unie, je toto rozhodnutí určeno Polské republice, až do přistoupení Unie k úmluvě o Beringově moři.
2. Po přistoupení Unie k úmluvě o Beringově moři bude toto rozhodnutí určeno Komisi, která Unii zastupuje na zasedáních výroční konference smluvních stran.
3. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V ... dne

*Za Radu*

*předseda nebo předsedkyně*

---

## PŘÍLOHA I

Postoj, který má být zaujat jménem Unie  
na výroční konferenci smluvních stran

### 1. ZÁSADY

Unie v rámci úmluvy o Beringově moři:

- a) zajišťuje, aby opatření přijatá v rámci výroční konference smluvních stran byla v souladu s mezinárodním právem, a zejména s Úmluvou OSN o mořském právu z roku 1982, Dohodou OSN týkající se zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací z roku 1995, Dohodou Organizace pro výživu a zemědělství (FAO) k podpoře dodržování mezinárodních opatření na zachování a řízení rybářskými plavidly na volném moři z roku 1993 a Dohodou FAO o opatřeních přístavních států z roku 2009;
- b) podporuje cíle dohody v rámci Úmluvy OSN o mořském právu o zachování a udržitelném využívání biologické rozmanitosti moří v oblastech nacházejících se mimo jurisdikci jednotlivých států a na 15. konferenci smluvních stran Úmluvy o biologické rozmanitosti, zejména pokud jde o posílení ochrany biologické rozmanitosti moří a ochranu 30 % světového oceánu prostřednictvím chráněných mořských oblastí;

- c) přispívá k provádění Zelené dohody pro Evropu v souladu se závěry Rady ze dne 23. října 2020 o biologické rozmanitosti – potřeba přijmout naléhavá opatření, se závěry Rady ze dne 10. června 2021 o vytvoření Unie odolné vůči změně klimatu – nová strategie EU pro přizpůsobení se změně klimatu, zejména pokud jde o ochranu přírody, a se závěry Rady ze dne 19. října 2020 o strategii „od zemědělce ke spotřebiteli“ a k silnější Evropě ve světě;
- d) jedná v souladu s cíli a zásadami, které Unie sleduje v rámci společné rybářské politiky, zejména uplatňováním principu předběžné opatrnosti a cílů souvisejících s maximálním udržitelným výnosem stanovených v čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 1380/2013, s cílem podpořit zavádění ekosystémového přístupu k řízení rybolovu, co nejvíce zamezit a snížit nežádoucí úlovky, postupně odstranit výměty a co nejvíce snížit dopad rybolovných činností na mořské ekosystémy a jejich stanoviště, a dále pak podporou hospodářsky životaschopného a konkurenceschopného odvětví rybolovu v Unii s cílem zajistit přiměřenou životní úroveň osobám, které jsou na rybolovných činnostech závislé, a zároveň zohlednit zájmy spotřebitelů;
- e) řídí se závěry Rady ze dne 19. března 2012 o sdělení Komise o vnější dimenzi společné rybářské politiky;
- f) řídí se závěry Rady ze dne 13. prosince 2022 o mezinárodní správě oceánů pro bezpečné, chráněné, čisté, zdravé a udržitelně spravované oceány a moře, pokud jde o zachování biologické rozmanitosti;

- g) usiluje o náležitě zapojení zúčastněných stran do přípravné fáze opatření úmluvy o Beringově moři a zajistí, aby opatření přijatá v rámci úmluvy o Beringově moři byla v souladu s cíli úmluvy o Beringově moři;
- h) podporuje postoje, které jsou v souladu s osvědčenými postupy regionálních organizací pro řízení rybolovu;
- i) usiluje o soudržnost a soulad s politikami, které Unie provádí jako součást dvoustranných vztahů v oblasti rybolovu s třetími zeměmi, a zajišťuje soudržnost s ostatními politikami, zejména v oblasti vnějších vztahů, zaměstnanosti, životního prostředí, obchodu, rozvoje, výzkumu a inovací;
- j) usiluje o vytvoření rovných podmínek pro loďstvo Unie v oblasti úmluvy o Beringově moři, na základě stejných zásad a standardů, jako jsou ty, jež jsou platné podle práva Unie, a o podporu jednotného uplatňování těchto zásad a standardů;
- k) podporuje koordinaci mezi úmluvou o Beringově moři, stávajícími regionálními organizacemi pro řízení rybolovu a regionálními úmluvami pro mořské prostředí a ve vhodných případech spolupráci se světovými organizacemi v jejich oblastech působnosti;
- l) podporuje mechanismy spolupráce v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu jiných populací než tuňáka podobné procesu zahájenému v Kóbe pro regionální organizace pro řízení rybolovu tuňáka.

## 2. SMĚRY

Tam, kde je to vhodné, usiluje Unie o to, aby byla v rámci výroční konference smluvních stran přijata následující opatření:

- a) opatření na podporu zachování a obnovy biologické rozmanitosti a na podporu udržitelnosti populací a začlenění aspektů změny klimatu do rozhodovacího procesu;
- b) opatření pro zachování a řízení rybolovných zdrojů v oblasti úmluvy o Beringově moři založená na nejlepších dostupných vědeckých doporučeních, včetně přípustné úrovně odlovu a individuálních vnitrostátních kvót nebo regulace intenzity odlovu živých biologických mořských zdrojů regulovaných výroční konferencí smluvních stran, a to včetně úpravy přílohy úmluvy o Beringově moři, která umožní postupně dosáhnout míry využití umožňující maximální udržitelný výnos. Tam, kde je to nutné, zahrnou tato opatření pro zachování a řízení zvláštní opatření pro populace, které jsou nadměrně loveny, tak aby intenzita rybolovu odpovídala dostupným rybolovným právům;
- c) opatření na podporu shromažďování údajů, vědeckého výzkumu a vědecky podložených rozhodnutí v oblasti řízení, posílení výboru pro dodržování předpisů, kultury dodržování předpisů a pravidelných nezávislých přezkumů výkonnosti;

- d) opatření pro předcházení, potírání a odstranění nezákonných, nehlášených a neregulovaných rybolovných činností v oblasti úmluvy o Beringově moři, včetně vytvoření seznamu plavidel provádějících nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov a porovnávání seznamů s dalšími regionálními organizacemi pro řízení rybolovu, a opatření na podporu sledovatelnosti ryb a produktů rybolovu na základě dobrovolných pokynů pro systémy dokumentace úlovků;
- e) opatření pro sledování, kontrolu a dozor v oblasti úmluvy o Beringově moři, aby byla zajištěna účinnost kontroly a dodržování opatření přijatých v rámci úmluvy o Beringově moři, včetně posilování kontroly překládky na základě dobrovolných pokynů FAO pro překládku;
- f) opatření k minimalizaci negativního dopadu rybolovných činností na biologickou rozmanitost moří, mořské ekosystémy a jejich stanoviště, včetně opatření na ochranu zranitelných mořských ekosystémů v oblasti úmluvy o Beringově moři v souladu s úmluvou o Beringově moři a mezinárodními pokyny FAO pro řízení lovu hlubinných druhů na volném moři, opatření k co největšímu zamezení a snížení nežádoucích úlovků, zejména zranitelných mořských druhů, a opatření k postupnému odstranění výmětů;
- g) opatření ke snížení znečištění moří a k předcházení vypouštění plastů do moře a ke snížení dopadu plastů přítomných v moři na biologickou rozmanitost a ekosystémy moří, včetně opatření ke snížení dopadu opuštěných, ztracených či jinak odhozených lovných zařízení v oceánu a k usnadnění identifikace a obnovy těchto zařízení na základě dobrovolných pokynů FAO pro označování lovných zařízení;

- h) opatření mající za cíl zákaz rybolovu prováděného výhradně za účelem odběru žraločích ploutví a opatření požadující, aby všichni žraloci byli vykládáni se všemi ploutvemi přirozeně připojenými k tělu;
- i) doporučení, která podporují provedení úmluvy Mezinárodní organizace práce o práci v odvětví rybolovu tam, kde je to vhodné, a v rozsahu povoleném příslušnými ustavujícími dokumenty;
- j) tam, kde je to vhodné, přístupy společné s ostatními regionálními organizacemi pro řízení rybolovu, zejména s těmi, které jsou zapojeny do řízení rybolovu ve stejné oblasti;
- k) vypracování přístupů pro řešení dopadů jiných činností, než je rybolov, na biologické mořské zdroje v oblasti upravené úmluvou o Beringově moři;
- l) dodatečná technická opatření založená na doporučeních podpůrných orgánů a pracovních skupin výroční konference smluvních stran;
- m) opatření, která jsou v souladu s cíli dosáhnout přínosů v hospodářské a sociální oblasti a v oblasti zaměstnanosti a přispět k dostupnosti dodávek potravin.

## PŘÍLOHA II

Každoroční upřesnění postoje Unie,  
který má být zaujat na výroční konferenci smluvních stran

Před každým zasedáním výroční konference smluvních stran, na kterém má tento orgán přijmout rozhodnutí s právními účinky pro Unii, je třeba podniknout nezbytné kroky, aby postoj, který má být jménem Unie vyjádřen, zohledňoval nejnovější vědecké a jiné relevantní údaje předložené Komisi v souladu se zásadami a směry stanovenými v příloze I.

Komise za tímto účelem na základě uvedených údajů předá Radě nebo jejím přípravným orgánům s dostatečným předstihem před každým zasedáním výroční konference smluvních stran písemný dokument, ve kterém jsou uvedeny podrobnosti o navrhovaném stanovení postoje Unie, aby se podrobnosti o postoji, jenž má být jménem Unie vyjádřen, projednaly a schválily.

Nelze-li v průběhu zasedání výroční konference smluvních stran dosáhnout dohody, a to ani přímo na místě, o tom, jak mají být v postoji Unie zohledněny nové prvky, postoupí se záležitost Radě nebo jejím přípravným orgánům.

---